

Work Flow Video on Community Vaccination Centre (translated script)

सामुदायिक टीकाकरण केंद्र पर कार्य प्रवाह वीडियो (अनुवादित आलेख)

	Voice-Over	वॉइस-ओवर
1	<p>The Government will set up Community Vaccination Centres in all 18 districts in Hong Kong to provide COVID-19 vaccinations for members of the public. People must make a reservation on the designated website's 24-hour booking system for the time and location of their vaccinations for both the first and second doses.</p>	<p>सरकार जनता के नागरिकों को COVID-19 टीकाकरण प्रदान करने के लिए हाँगाँग के सभी 18 जिलों में सामुदायिक टीकाकरण केंद्र स्थापित करेगी। लोगों को पहली और दूसरी खुराक के लिए अपने टीकाकरण के समय और स्थान के लिए निर्धारित वेबसाइट की 24 घंटे बुकिंग प्रणाली पर आरक्षण करना होगा।</p>
2.	<p>Elderly people can be accompanied by not more than two carers. If the carers also wish to be vaccinated, they can make their bookings at the same time.</p>	<p>बुजुर्ग लोग दो से अधिक देख-रेख करने वालों के साथ नहीं हो सकते। यदि देख-रेख करने वाले भी अपना टीकाकरण करवाना चाहते हैं, तो वे उसी समय अपनी बुकिंग कर सकते हैं।</p>

	Aged 70 or above	70 या उसे अधिक आयु के
3.	After a successful booking, the website will display a confirmation notice. You will also receive an SMS notification. Please save the confirmation notice or SMS to show at the Community Vaccination Centre when you receive your vaccination.	एक सफल बुकिंग के बाद, वेबसाइट एक पुष्टीकरण सूचना प्रदर्शित करेगी। आपको एक एसएमएस सूचना भी प्राप्त होगी। जब आप टीकाकरण प्राप्त करते हैं तो सामुदायिक टीकाकरण केंद्र पर दिखाने के लिए कृपया पुष्टीकरण सूचना या एसएमएस को सहेज कर रखें।
4.	Elderly people or people requiring special help with their booking can go to a post office or the management office of the public housing estate where they live for assistance.	बुजुर्ग लोग या वे लोग जिन्हें अपनी बुकिंग के लिए विशेष मदद की आवश्यकता है पोस्ट ऑफिस जा सकते हैं या सार्वजनिक आवास संपत्ति का प्रबंधन कार्यालय जहां वे सहायता के लिए रहते हैं।
5.	On the day of vaccination, please arrive at the chosen Community Vaccination Centre at the reserved time with your identity document and priority group proof. Show your SMS notification	टीकाकरण के दिन, कृपया अपने पहचान दस्तावेज और प्राथमिकता समूह प्रमाण के साथ आरक्षित समय पर चुने गए सामुदायिक टीकाकरण केंद्र पर पहुंचें।

	or the confirmation notice to the reception counter staff.	रिसेप्शन काउंटर के कर्मचारियों को अपना एसएमएस अधिसूचना या पुष्टीकरण सूचना दिखाएं।
	People with temperature of 38°C or higher should not enter the centre.	38 डिग्री सेल्सियस या उससे अधिक तापमान वाले लोगों को केंद्र में प्रवेश नहीं करना चाहिए।
6.	You may then go to the information zone, where you can understand more about the vaccine you are taking by reading the fact sheet, watching the TV or scanning the QR code. After browsing the information, you may indicate your consent to be vaccinated by ticking the box on the fact sheet. If you have any queries about the vaccine or the inoculation, please seek help from the staff. They will also ask if you have any history of drug allergies or serious allergic reactions.	आप तब सूचना क्षेत्र में जा सकते हैं, जहां आप तथ्य पत्रक पढ़कर, टीवी देखकर या क्यूआर कोड को स्कैन करके आपके द्वारा ली जाने वाली वैक्सीन के बारे में अधिक समझ सकते हैं। जानकारी चारण के बाद, आप तथ्य पत्रक पर बॉक्स पर सही का निशान लगाकर अपनी सहमति प्रकट कर सकते हैं। यदि आपके पास टीका या टीकाकरण के बारे में कोई प्रश्न है, तो कृपया कर्मचारियों की मदद लें। वे यह भी पूछेंगे कि क्या आपको दवाइयों से एलर्जी या गंभीर एलर्जी प्रतिक्रियाओं का कोई इतिहास है।

7 .	While waiting for your inoculation, you may take out your identity card and roll up your sleeve to help with the registration and vaccination process.	अपने टीके की प्रतीक्षा करते समय, आप पंजीकरण और टीकाकरण प्रक्रिया में मदद करने के लिए अपना पहचान पत्र निकाल सकते हैं और अपने आस्तीन को ऊपर कर सकते हैं।
8.	At the vaccination booth, the medical staff will ask you to insert your identity card into the card reader for registration purposes, and will administer the vaccination after confirming that you are suitable for it, and after receiving your consent.	टीकाकरण बूथ पर, पंजीकरण उद्देश्यों के लिए चिकित्सा कर्मचारी आपका पहचान पत्र कार्ड रीडर में डालने के लिए कहेंगे, और यह पुष्टि करने के बाद कि आप इसके लिए उपयुक्त हैं, और आपकी सहमति प्राप्त करने के बाद टीकाकरण का प्रबंध करेंगे।
9.	You will then be given a copy of your vaccination record.	फिर आपको आपके टीकाकरण रिकॉर्ड की एक प्रति दी जाएगी।
10.	Please take a rest after the vaccination. Medical staff will check your condition. You should leave only if you do not have any discomfort.	कृपया टीकाकरण के बाद थोड़ा आराम करें। चिकित्सा कर्मचारी आपकी स्थिति की जांच करेगा। आपको तब ही जाना चाहिए जब आपको कोई असुविधा ना हो।

11.	Remember to receive the second dose on the reserved date in order for the vaccine to work at its full effect. An SMS alert will be sent to remind you of your appointment.	टीके को पूरे प्रभाव पर काम करने के लिए आरक्षित तिथि पर दूसरी खुराक प्राप्त करना याद रखें। आपकी नियुक्ति को याद दिलाने के लिए आपको एक एसएमएस अलर्ट भेजा जाएगा।
12.	Apart from your paper vaccination record, you can also access your record through the eHealth and iAMSmart mobile apps.	अपने लिखित टीकाकरण रिकॉर्ड के अलावा, आप अपने रिकॉर्ड को eHealth या iAMSmart मोबाइल एप के माध्यम से भी प्राप्त कर सकते हैं।